



## 4. LA POESÍA COMO RECURSO

GIOVANNA FERRARA

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI "L'ORIENTALE"

### FICHA DE LA ACTIVIDAD

#### 1. Objetivos

- a. Desarrollar la función lúdica de la lengua.
- b. Fomentar la reflexión lingüística y la producción de hipótesis gramaticalmente correctas.
- c. Fomentar las cuatro destrezas, sobre todo la expresión escrita, de forma re-creativa.
- d. Fomentar el trabajo de grupo.

#### 2. Nivel específico recomendado: B2 / C1 (MCRE)

#### 3. Tiempo: 50 minutos aproximadamente para cada actividad

#### 4. Materiales: Fotocopias de las poesías / Fichas de palabras / Diccionarios monolingües y bilingües

#### 5. Dinámica: Parejas / grupos /individual



## INTRODUCCIÓN

Lo que se quiere lograr con esta propuesta didáctica es el uso de la poesía como recurso en clase de E/LE, trastocando, jugando, manejando y trabajando con textos poéticos, ya que ofrecen un *input* a la lengua y son fuente de riqueza inagotable para el desarrollo de las destrezas fundamentales que forman parte del aprendizaje de una lengua. Como dice Naranjo "Hemos pretendido bucear en el océano de la poesía en lengua castellana en busca de poemas que nos presten su ritmo, su contenido, su forma y su música para jugar y trabajar de un modo estructurado, con el fin de enseñar nuestra lengua a los estudiantes" (Naranjo Pita, M., 1999). Comprender, gustar e interiorizar los poemas nos ayuda a reconocer y expresar sentimientos y sensaciones, sirven para comunicar emociones, captando el juego de las palabras que dan más fuerza a la expresión.

Estas actividades pueden realizarse no sólo en una clase de literatura, sino también dentro de una clase de lengua. Se divide la clase en pequeños grupos de dos o tres personas y se entregan las poesías para que los alumnos trabajen con los campos semánticos (actividad 1), para fomentar el trabajo creativo (actividad 2) y recrear un poema a partir de otro (actividad 3).

## ACTIVIDADES DE LÉXICO

### I. LA POESÍA COMO RECURSO

#### ¡AQUÍ FALTAN PALABRAS!

A. Trata de completar el siguiente poema añadiendo la palabras que creas más correctas

#### **SOBRE EL MAR**

No puedo \_\_\_\_\_ las horas  
que llevo \_\_\_\_\_ de ti.  
Un sol insistente impide  
que el \_\_\_\_\_ pase. No llega  
la noche nunca. Yo \_\_\_\_\_  
bajo una \_\_\_\_\_ que es la muerte,  
luz que ronda el mundo tuyo,  
luz que, si yo no \_\_\_\_\_  
tanto como el \_\_\_\_\_ corre,  
fuera para mí la aurora.  
Dichosa tú, que no \_\_\_\_\_  
luz constante, tú que gozas  
en el alma noche y \_\_\_\_\_.  
No sabes lo que es perderse  
iluminado e insomne  
por el \_\_\_\_\_, entre nubes,  
sin ser ángel, sin ser \_\_\_\_\_.  
*Miguel Altolaquirre*



B. Completa el poema con las siguientes palabras:

cuerpo, sola, tierra, estrellas, balcón, desértica, lejana.

**AMÉRICA ESTÁ MUY SOLA**

América está muy sola  
todavía.

¡Qué \_\_\_\_\_ deshabitado,

piel de \_\_\_\_\_ vida!

Desde este \_\_\_\_\_ la veo

vacía.

Abajo, \_\_\_\_\_ sin nadie,

con las \_\_\_\_\_ arriba.

Sola y \_\_\_\_\_ en su noche,

muy \_\_\_\_\_, pero encendida.

*Rafael Alberti*

Puesta en común

**II. ESCRIBIR UN POEMA A PARTIR DE ...**

**VIENTOS DEL PUEBLO ME LLEVAN**

Vientos del pueblo me llevan,  
vientos del pueblo me arrastran,  
me esparcen el corazón  
y me aventan la garganta.

[...]

**Asturianos** de braveza,

**vascos** de piedra blindada,

**valencianos** de alegría

y **castellanos** de alma,

labrados como la tierra

y airosos como las alas;

**andaluces** de relámpagos,

nacidos entre guitarras

y forjados en los yunques

torrenciales de las lágrimas;

**extremeños** de centeno,

**gallegos** de lluvia y calma,

**catalanes** de firmeza,



**aragoneses** de casta,  
**murcianos** de dinamita  
frutalmente propagada,  
**leoneses, navarros**, dueños  
del hambre, el sudor y el hacha,  
reyes de la minería,  
señores de la labranza,  
hombres que entre las raíces,  
como raíces gallardas,  
vais de la vida a la muerte,  
vais de la nada a la nada:  
yugos os quieren poner  
gentes de la hierba mala,  
yugos que habéis de dejar  
rotos sobre sus espaldas.  
Crepúsculo de los bueyes  
está despuntando el alba.

*Miguel Hernández*

Intenta escribir un poema a partir de las palabras en negrita; utiliza palabras o frases cortas:

Vientos del pueblo me llevan,  
vientos del pueblo me arrastran,

**Asturianos**  
**vascos**  
**valencianos**  
**y castellanos**  
**andaluces**  
**extremeños**  
**gallegos**  
**catalanes**  
**aragoneses**  
**murcianos**  
**leoneses**  
**navarros**  
**vais de la vida a la muerte,**  
**vais de...**

Puesta en común



**LOS MESES** de Gloria Fuertes.

A. Vamos a relacionar palabras o pequeñas frases con cada mes del año:

**Enero**  
**Febrero**  
**Marzo**  
**Abril**  
**Mayo**  
**Junio**  
**Julio**  
**Agosto**  
**Septiembre**  
**Octubre**  
**Noviembre**  
**Diciembre**

B. Ahora podemos leer el poema "Los meses" de Gloria Fuertes.

**LOS MESES**  
Enero es un viejo que viste de blanco,  
Febrero es un loco que viste de tul,  
Marzo, llorón cuerdo,  
Abril es poeta,  
Mayo es invertido,  
Y Junio, la siesta.  
Julio es arrogante,  
Agosto, sensual,  
Septiembre es el mar,  
Octubre es un libro,  
Noviembre, una vela,  
Diciembre es un Niño  
Que nace y que tiembla.

C. Escribe tu poema "los meses". Haz como Gloria Fuertes:

- cada verso empieza con un mes.
- escribe frases cortas.

Podemos hacer lo mismo con los días de la semana y con las estaciones del año.



### III. RE-CREAR UN POEMA

TE QUIERO, es el título del poema y el primer verso.

A. Escribe 3 ó 4 frases que te sugiere o recuerda ese "te quiero"

.  
. .  
. .  
. .

B. Cada una de las estrofas siguientes de "te quiero" empieza con esta frase: "te lo he dicho con..."

Te lo he dicho con el viento...  
Te lo he dicho con el sol...  
Te lo he dicho con...

Piensa cómo lo dirías tú, o cómo te lo han dicho (procura ser original y tú mismo)

Te lo he dicho con...  
Te lo he dicho con...  
Te lo he dicho con...  
Te lo he dicho con...  
Te lo he dicho con...

Puesta en común

C. Lectura del poema "Te quiero" de Luis Cernuda (*Los placeres prohibidos*)

**TE QUIERO**

Te quiero,

Te lo he dicho con el viento,  
juguetearlo tal un animalillo en la arena  
o iracundo como órgano tempestuoso;

te lo he dicho con el sol,  
que dora desnudos cuerpos juveniles  
y sonrío con todas las cosas inocentes;

te lo he dicho con las nubes,  
frentes melancólicas que sostienen el cielo,  
tristezas fugitivas;

te lo he dicho con las plantas,



leves caricias transparentes  
que se cubren de rubor repentino;

te lo he dicho con el agua,  
vida luminosa que vela un fondo de sombra;

te lo he dicho con el miedo,  
te lo he dicho con la alegría,  
con el hastío, con las terribles palabras.

Pero así no me basta;  
mas allá de la vida  
quiero decírtelo con la muerte,  
más allá del amor  
quiero decírtelo con el olvido.

D. Vamos a re-crear un poema con el mismo título, podemos explicar cada uno de los versos, por ejemplo:

**Te lo digo con la mañana**  
abriendo la luz y estrenando el día;

**Te lo digo con la tarde**  
Que cuenta y sosiega las horas...

Para terminar podemos seguir la estructura del poema, cambiarla un poco o terminar repitiendo el primer verso: "Te quiero".

### **AMÉRICA ESTÁ MUY SOLA**

América está muy sola  
todavía.  
¡Qué cuerpo deshabitado,  
piel de desértica vida!  
Desde este balcón la veo  
vacía.  
Abajo, tierra sin nadie,  
con las estrellas arriba.  
Sola y lejana en su noche,  
muy sola, pero encendida.  
*Rafael Alberti*

### **SOBRE EL MAR**

No puedo saber las horas  
que llevo lejos de ti.  
Un sol insistente impide  
que el tiempo pase. No llega  
la noche nunca. Yo vuelo  
bajo una luz que es la muerte,  
luz que ronda el mundo tuyo,  
luz que, si yo no corriera  
tanto como el astro corre,  
fuera para mí la aurora.  
Dichosa tú, que no tienes  
luz constante, tú que gozas  
en el alma noche y día.  
No sabes lo que es perderse  
iluminado e insomne  
por el espacio, entre nubes,  
sin ser ángel, sin ser ángel.  
*Miguel Altolaquirre*



## **BIBLIOGRAFÍA**

Fernández, Sonsoles (Coordinadora), (2001), *Tareas y proyectos en clase*. Madrid. Edinumen.

Naranjo Pita, María (1999), *La poesía como instrumento didáctico en el aula de español como lengua extranjera*. Madrid. Edinumen.

### **Webs**

<http://www.auténtica.poesía.es>

<http://www.mundivia.es> Recursos para profesores de español lengua extranjera

<http://www.usuarios.lycos.es> La creación poética en clase de E/LE

<http://www.sgci.mec.es> La poesía en la clase de ELE

